

Brugg, febbraio 2021

Responsabile: Berchtold Laura

## **Brunch del 1° agosto – aprite le porte della vostra casa!**

Signore e Signori

È quasi da non credere: da ben 29 anni le famiglie contadine svizzere colgono l'opportunità di aprire le loro porte in occasione del Brunch del 1° agosto in fattoria, accogliendo gli ospiti con grande impegno e passione e mostrandogli cosa e come produce l'agricoltura svizzera. In questo modo le famiglie contadine creano ponti tra la città e la campagna, i consumatori e i produttori, adoperandosi a favore della produzione indigena di prodotti alimentari di qualità.

Il Brunch del 1° agosto in fattoria è diventato una vera e propria tradizione per molte famiglie in tutta la Svizzera e gode di sempre più popolarità.

**Termine d'iscrizione: 23 aprile 2021**

## **Come iscriversi?**

### **Avete partecipato al progetto già negli scorsi anni e disponete già di un login?**

1. Iscrizione al portale online [www.portaledeicontadini.ch](http://www.portaledeicontadini.ch)
2. **Controllate** minuziosamente i dati della vostra fattoria, incluso i progetti, e assicuratevi che tutti i campi con l'asterisco siano compilati.
3. **L'iscrizione è definitiva** nel momento in cui cliccate su "**salva e pubblica**", solo da lì via sarete registrati come azienda offerente per l'edizione.

### **Partecipate per LA PRIMA VOLTA?**

1. Richiedete i vostri dati d'accesso al portale online [www.portaledeicontadini.ch](http://www.portaledeicontadini.ch)
2. Accedete al portale online e registrate i dati della vostra fattoria, incluso i progetti. Assicuratevi che tutti i campi con l'asterisco siano compilati.
3. **L'iscrizione è definitiva** nel momento in cui cliccate su "**salva e pubblica**", solo da lì via sarete registrati come azienda offerente per l'edizione.

Avete dimenticato la vostra password? Richiedetene una nuova tramite il pulsante "Dimenticato la password?". In caso di dubbio rivolgetevi a: [info@brunch.ch](mailto:info@brunch.ch), 056 462 51 11.



Per questioni ambientali l'iscrizione è al portale online. Nel caso in cui dovessero sorgere delle domande o delle incomprensioni durante l'iscrizione vi preghiamo di rivolgervi al responsabile cantonale che è a vostra disposizione.

### **Mini-, Midi- o Maxi-Brunch**

Che si tratti di un Brunch mini, midi o maxi, siete voi stessi a determinare le dimensioni del Brunch nella vostra fattoria. Il numero di ospiti così come l'offerta dovrebbero adattarsi alla vostra azienda e non il contrario!

### **Giornale del Brunch**

I vostri dati saranno pubblicati sul sito internet del Brunch così come all'interno del Giornale del Brunch, che vi spediremo insieme ad altri documenti a metà giugno. La vostra azienda apparirà all'interno del giornale solo se i vostri dati saranno pubblicati sul portale online entro il **23 aprile 2021**.

### **Materiale**

Vi preghiamo di ordinare il materiale direttamente durante la registrazione del progetto sul portale online (le quantità saranno calcolate in base al numero di ospiti). Il materiale vi verrà messo a disposizione gratuitamente.

- nel look della stella alpina: rotoli di tovaglie in plastica, tovaglioli e set da tavola
- rotoli di tovaglie in plastica Landi
- un nastro dell'Agrisano per delimitare gli spazi.

### **Domande?**

Sul sito [www.brunch.ch](http://www.brunch.ch) ci sono diversi documenti interessanti a vostra disposizione e la persona responsabile del Brunch per il vostro cantone sarà lieta di aiutarvi in caso di necessità:

Unione Contadini Ticinesi, Anita Tomaszewska, Via Gorelle, 6592 S. Antonino, 091 851 90 90,  
[anita.tomaszewska@agriticino.ch](mailto:anita.tomaszewska@agriticino.ch)

### **Un bel premio in palio!**

Partecipando al Brunch del 1° agosto in fattoria avrete la possibilità di prendere parte ad un concorso, che prevede l'estrazione a sorte tra tutte le famiglie che hanno aderito al progetto di un buono viaggio del valore di 1'500 franchi sponsorizzato da Agrimpuls.

Cordiali saluti

**Unione Svizzera dei Contadini**



Laura Berchtold  
Responsabile per il Brunch del 1° agosto

